

ПРОЕКТ

**Протокол до основної угоди
між Європейським союзом
та країнами-членами з однієї сторони
та країнами-партнерами з іншої сторони
до угоди про оцінку відповідності та прийнятності
промислової продукції (АСАА)**

Європейський союз та країни-партнери,
надалі зазначаються як «Сторони»,

Беручи до уваги, що країни-партнери є Сторонами в основній угоді,

Визнаючи, що прийняття та імплементація законодавства ЄС в країнах-партнерах забезпечить можливість розширити переваги внутрішнього ринку та забезпечить ефективність його операцій в певних секторах,

Розглядаючи те, що в секторах, які згадуються в даній Угоді, національне законодавство країн-партнерів в основному підпорядковується законодавству ЄС,

Розглядаючи їхні розподілені зобов'язання відповідно до принципів вільного пересування товарів та стимуляції підвищення якості продукції для забезпечення здоров'я та безпеки своїх громадян та захисту навколишнього середовища за допомогою технічної допомоги та інших форм співробітництва між ними,

Бажаючи заключити *Протокол до основної Угоди* про оцінку відповідності та прийнятності промислової продукції (надалі – дана Угода), яка забезпечить застосування взаємного доступу до промислової продукції, яка відповідає вимогам, що на законних підставах діють на ринку в одній з Сторін, включаючи, де це є можливим, взаємні визнання результатів обов'язкової оцінки відповідності промислової продукції, зазначеної в статті [...] основної Угоди, *обумовлює*, де це є можливим, висновок Європейської угоди про оцінку відповідності.

Зазначаючи близькість відносин між Європейським Союзом та Ісландією, Ліхтенштейном і Норвегією, що підтримується Угодою про європейський економічний простір, яка робить можливим розглядати висновок аналогічної Угоди про європейську оцінку відповідності між партнерськими країнами та цих країн рівним для цієї Угоди,

[(якщо країни-партнери є членами СОТ) Спираючись на те, що статус Сторін є таким, як Сторін, що домовляються щодо Угоди, яка, закріплює репутацію СОТ, та усвідомлення ними зокрема зобов'язання відповідно до Угоди СОТ щодо технічних бар'єрів в торгівлі,]

[(якщо країни-партнери не є членами СОТ) Спираючись на те, що статус ЄС є таким, як Сторони, що домовляється, щодо Угоди, яка, закріплює репутацію СОТ, та те, що є заявка на подібний статус країн-партнерів, та усвідомлення ними зокрема таких зобов'язань як у Сторін, що знаходяться в стані домовленості, відповідно до Угоди СОТ щодо технічних бар'єрів в торгівлі,]

ПОСТАНОВИЛИ НАСТУПНЕ:

Стаття 1

Цілі та методи

1.1. Ціль цієї Угоди є сприяння ліквідації Сторонами технічних бар'єрів в торгівлі щодо певної промислової продукції, яка зазначена в додатку до цієї Угоди.

1.2. Методами досягнення цієї цілі є:

- а) прийняття та імплементація країнами-партнерами національних технічних норм, стандартів та процедур оцінки відповідності, які є рівносильними до таких, що діють в ЄС («законодавство ЄС»);
- б) імплементація країнами-партнерами регуляторної інфраструктури, яка є рівносильною діючою в країнах-членах ЄС;
- в) взаємне визнання на ринках обох Сторін промислової продукції, яка відповідає вимогам, що на законних підставах діють на ринку в одній з Сторін, включаючи, де це є можливим, взаємні визнання результатів обов'язкової оцінки відповідності промислової продукції, що є суб'єктом права ЄС та відповідного національного права країни-партнера;
- г) визнання на ринках обох Сторін промислової продукції, яка відповідає вимогам, що на законних підставах діють на ринку країн-партнерів та будь-якої країни-члена Європейського Союзу, на умовах, аналогічно таким, що застосовуються до торгівлі товарами в країнах-членах Європейського Союзу.

Стаття 2

Визначення

Відповідно до цілей даної Угоди,

а) «промислова продукція» означає продукцію, яка вказана в Статті [...] основної угоди (або дане визначення може бути пропущене: в будь-якому разі у рамках угоди дане визначення зазначене в додатках, що стосуються секторів економіки);

б) «право ЄС» означає будь-який правовий акт та впроваджене процесуальне право ЄС, яке діє відповідно до певних ситуацій, ризиків та категорій продукції, які визначені Судом ЄС;

в) «національне право» означає будь-який правовий акт та впроваджене процесуальне право, стосовно якого країни-партнери підпорядковуються праву ЄС, яке діє відповідно до певних ситуацій, ризиків та категорій продукції, які визначені Судом ЄС;

г) «Відповідальний орган влади» означає орган юрисдикції країни-члена ЄС чи країни –партнера, який відповідальний за ефективне впровадження національного права та права ЄС у визначений промисловий сектор, і, який, де це можливо, відповідальний за інформування Органу, що здійснює прийняття;

г) «Орган, що здійснює прийняття» означає орган однієї Сторони, що інформується Відповідальним органом влади під відповідною юрисдикцією іншої Сторони цієї Угоди,

як такий, що є компетентним за прийняття відповідності щодо вимог права ЄС та національного права.

Терміни, які використовуються в даній Угоді, матимуть значення, визначене правом ЄС та національним правом країн-партнерів.

Стаття 3

Вирівнювання законодавства

Для досягнення цілей даної Угоди, країни-партнери постановили прийняти відповідні заходи після консультацій з Європейською Комісією, щодо підпорядкування та підтримання права ЄС, що застосовується до ринку продукції, яка зазначена в цій Угоді, особливо у сфері стандартизації, метрології, акредитації, оцінки відповідності, ринковому нагляду, загальній безпеці продукції та відповідальності виробників.

Стаття 4

Технічна інфраструктура

Для досягнення цілей даної Угоди, країни-партнери постановили прийняти відповідні заходи після консультацій з Європейською Комісією, щодо запровадження та підтримання Відповідального органу влади у відповідності з статтею 9.

Країни-партнери домовилися запровадити та підтримувати органи, які здатні виконувати функції стандартизації, метрології, акредитації, ринкового нагляду, оцінки загальної безпеки продукції та оцінки відповідальності виробників на їхній території на рівні, рівнозначному такому в країнах-членах ЄС.

Стаття 5

Взаємне визнання промислової продукції, включаючи їхню оцінку відповідності

5.1. Сторони встановили, що в цілях взаємного визнання, промислова продукція, зазначена в додатку стосовно Визнання продукції, яка регулюється цією Угодою, яка відповідає вимогам, які на законних підставах діють на ринку однієї Сторони, можуть так само діяти на ринку іншої Сторони без будь-яких обмежень.

5.2. Щодо продукції, яка є суб'єктом процедури обов'язкової оцінки відповідності, яка виконана у відповідності до національного права та права ЄС, яка зазначена в додатку, Сторони постановили визнавати результати таких процедур без вимог їхнього повторення та без встановлення додаткових вимог з метою прийняття такої оцінки відповідності. [у випадках, коли це можливо: без шкоди для положення Статті (...) Плану Дій].

Стаття 6

Гарантійна умова

Якщо Сторона вважає, що промислова продукція, яка розміщена на її ринку в рамках цієї Угоди, використана у відповідності з запланованим використанням, може піддавати ризику безпеку чи здоров'я користувачів чи інших осіб, або мати інше законне відношення, захищене законодавством, зазначеним в додатку, то можуть здійснюватись відповідні заходи перевірки відповідності продукції, та може заборонятися її розміщення на ринку, не допускаючи до експлуатації чи обмежуючи її вільне переміщення.

Додаток передбачає процедури, які застосовуються в таких випадках.

Стаття 7

Розширення сфери дії

Якщо країни-партнери приймають та імплементують національні закони, які підпорядковуються законам ЄС, Сторони можуть вносити поправки до Додатку чи заключати нові у відповідності до процедурами, прописаними в статті 14.

Стаття 8

Походження

Положення цього Договору будуть застосовані до промислової продукції незалежно від її походження.

Стаття 9

Зобов'язання Сторін, що стосуються Відповідального органу влади та Органу, що здійснює прийняття

9.1. а) Сторони гарантують, що Відповідальні органи влади, що є в їхній юрисдикції, відповідальні за ефективну імплементацію національного права та права ЄС, будуть постійно застосовувати його. Надалі вони гарантують, що Відповідальні органи влади здатні забезпечити відповідність промислової продукції національному законодавству та законодавству ЄС чи вимагати її видалення з ринку, та, де це можливо, оголошувати, переривати, переносити відстрочку та відкликати попередження Органу, що здійснює прийняття.

б) Сторони будуть повідомляти одна одній назви та адреси їхніх Відповідальних органів влади та підтримувати ці органи.

9.2. а) Сторони гарантуватимуть, що Органи, що здійснюють прийняття, діючи в їхній юрисдикції, приймаючи рішення по відповідності в рамках вимог національного права та права ЄС, зазначених в Додатку, постійно відповідають вимогам зазначеного права. Надалі вони будуть приймати всі необхідні кроки, щоби забезпечити підтримання зазначеними органами необхідної компетенції для виконання завдань, для яких вони покликані.

б) Сторони будуть повідомляти одна одній назви та адреси їхніх Органів, що здійснюють прийняття, та підтримувати ці органи.

Стаття 10

Процедури визнання Відповідальним органом влади та попередження Органами, що здійснюють прийняття

10.1. Наступні процедури будуть застосовуватися для визнання Відповідальними органами влади, які відповідальні за ефективну імплементацію національного права та права ЄС, для забезпечення відповідності промислової продукції національному законодавству та законодавству ЄС чи для отримання змоги вимагати її видалення з ринку, та, де це можливо, оголошувати, переривати, переносити відстрочку та відкликати попередження Органу, що здійснює прийняття.

а) Сторона буде слідувати призначенню її кандидата в іншу Сторону в письмовій формі, відстоюючи територію та заголовок Додатку до цієї Угоди, відповідно до якої Відповідальний орган влади є компетентним виконувати завдання, зазначені в статті 9.1, включаючи, де це можливо, будь-які обмеження цієї компетенції щодо території та рамок Додатку;

б) на визнання іншою Стороною, даного в письмовому варіанті, Відповідальний орган влади буде розглядатися як компетентний виконувати завдання, зазначені в статті 9.1 відносно Додатку, з тієї дати, коли він був визнаний.

10.2. Наступні процедури будуть виконуватися для попередження Органами, що здійснюють прийняття відповідності у відповідності до вимог національного права та права ЄС, зазначеного в Додатку.

а) Сторона буде слідувати призначенню її кандидата в іншу Сторону в письмовій формі, відстоюючи заголовок Додатку до цієї Угоди, відповідно до якої Орган, що здійснює прийняття, є компетентним приймати відповідність та, де це можливо, будь-які обмеження цієї компетенції в рамках Додатку;

б) на визнання іншою Стороною, даного в письмовому варіанті, орган буде розглядатися як попереджений та компетентний приймати відповідність в рамках згаданих вимог, зазначених в Додатку, з тієї дати, коли він був визнаний.

10.3. Якщо Сторона вирішує відкликати визнання Органом, що здійснює прийняття під її юрисдикцією, то інформується інша Сторона у письмовій формі. Орган, що здійснює прийняття, припиняє прийняття відповідності, діючи відповідно до згаданих вимог, зазначених в Додатку, не пізніше дати його відкликання. Проте, прийняття відповідності, здійснене до цієї дати, залишається дійсним, якщо тільки інакше не було вирішено [спільною комісією чи подібним органом, діючим відповідно до основної угоди].

Стаття 11

Підтвердження органів, що здійснюють прийняття

11.1. Кожна сторона може вимагати у іншої Сторони підтвердження технічної компетенції та відповідності її органів, що здійснюють прийняття, чи кандидатів на такі органи її юрисдикції. Такий запит буде підтверджений об'єктивним та відповідним чином для того, щоб дозволити Стороні, відповідальній за попередження, виконувати запитуване підтвердження та швидко звітувати іншій Стороні. Сторони можуть також спільно перевіряти органи із залученням відповідних установ та органів влади. На завершення, Сторони гарантують повне співробітництво органів їхньої юрисдикції. Сторони будуть приймати відповідні кроки та застосовувати будь-які доступні засоби, що можуть стати необхідними, з метою вирішення визначених проблем.

11.2. Якщо проблема не може бути вирішена із задоволенням обох Сторін, то вони можуть інформувати [спільну комісію чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди] про їхнє розходження в думках, що дає причини для запиту на підтвердження технічної компетенції та відповідності її органів, що здійснюють прийняття, та причини того, чому проблеми не можуть бути вирішені із задоволенням обох Сторін. [Спільна комісія чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди] може вирішити діяти відповідним чином.

11.3. Відповідно до рішення, якщо інше не прийнято інакшим чином, [спільної комісії чи подібного органу, діючого відповідно до основної угоди], підтвердження органу та визнання його компетенції приймати відповідність в рамках вимог національного права та права ЄС, визначеного в Додатку, може бути призупинене частково чи повністю з дати, коли розходження думок між Сторонами було встановлено [спільною комісією чи подібним органом, діючим відповідно до основної угоди].

Стаття 12

Обмін інформацією та співробітництво

Для забезпечення коректного та однакового застосування та інтерпретації цієї Угоди, та для заохочення торгівлі промисловими товарами між собою, Сторони будуть:

а) інформувати одна одну суттєві запропоновані та актуальні поправки до законодавства, та обмінюватися інформацією, що стосується імплементації права, та практикою, включаючи частково процедури забезпечення відповідності Органів, що здійснюють прийняття, на їхній території згідно правил, яким вони підлягають;

б) запрошувати одна одну до участі, де це можливо, в їхніх суттєвих механізмах обміну інформацією, координації та інших відповідних діях;

в) заохочувати їхні Органи, що здійснюють прийняття, взаємодіяти для того, щоб встановити домовленості з взаємного добровільного визнання.

Стаття 13

Конфіденційність

Представники, експерти та інші агенти Сторін будуть перевірятися навіть після завершення їхніх повноважень на дотримання службової таємниці. Ця інформація не може бути використана для інших цілей, які не передбачені цією Угодою.

Стаття 14

Керування Угодою

Відповідальність за ефективне функціонування цієї Угоди буде закріплена за [спільною комісією чи подібним органом, діючим відповідно до основної угоди]. Частково, вона матиме повноваження приймати рішення щодо:

- а) внесення поправок та призупинення дії Додатку;
- б) додавання нових Додатків;
- в) призначення на посаду експертів для підтвердження технічної компетенції її органів, що здійснюють прийняття, та відповідності вимогам, що застосовуються до них згідно статті 11.1;
- г) обміну інформацією щодо запропонованих та актуальних поправок до законодавства ЄС та національного законодавства, зазначеного в Додатку;
- г) розгляду нових чи додаткових процедур прийняття відповідності, які впливають на сектор, розглянутий в Додатку;
- д) вирішення будь-яких питань, що стосуються застосування Угоди;
- е) направлення питань для вирішення за допомогою [механізму врегулювання спірних питань].

[Спільна комісія чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди] може делегувати вищезгадані обов'язки, визначені Угодою, згідно статті [...] основної угоди.

Стаття 15

Технічна співпраця

Сторони співпрацюватимуть в необхідних сферах для того, щоб підтримати ефективну імплементацію та застосування цієї Угоди.

Стаття 16

Угоди з іншими країнами

1. Дана Угода, як явна угода між Сторонами, наприклад [спільною комісією чи подібним органом, діючим відповідно до основної угоди], може бути розширена для охоплення прийняття промислової продукції з третіх країн, з якими ЄС заключив Угоду, подібну до цієї, у відповідному секторі.

2. Якщо Європейський Союз інформує країну-партнера про заключення подібної Угоди з іншою країною, яка охоплює прийняття промислової продукції у відповідному секторі, то країна-партнер розглядатиме виконання Угоди з іншою країною, що забезпечить її розширення.

Стаття 17

Входження в дію

Дана Угода входить в дію з першого дня другого місяця після дати, коли Сторони обмінялися дипломатичними нотами, якими підтвердили завершення відповідних процедур входження в дію цієї Угоди.

Стаття 18

Статус Угоди

Дана Угода виконана в двох оригіналах болгарською, чеською, дацькою, голандською, англійською, естонською, фінською, французькою, німецькою, грецькою, угорською, ірландською, італійською, латвійською, литовською, мальтійською, польською, португальською, румунською, словацькою, словенською, іспанською, шведською та іншими мовами, кожен текст є однаково автентичний.

Затверджено

ДОДАТОК ВЗАЄМНОГО ПРИЙНЯТТЯ ПРОМИСЛОВОЇ ПРОДУКЦІЇ
 [(Простий додаток до нового сектору)]

(сектор)

Секція I

ЗАКОНОДАВСТВО ЄС ТА НАЦІОНАЛЬНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

Законодавство ЄС:	Директиви Парламенту та Ради щодо відповідності законів країн-членів щодо [...](OJ L..., ..., р.), як таких, до яких були внесені поправки
Національне законодавство:	

Секція II

ВІДПОВІДАЛЬНИЙ ОРГАН ВЛАДИ [ТА ОРГАН, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ПРИЙНЯТТЯ
 (ссылки щодо Органу, що здійснює прийняття, можуть бути опущені для сектору, який їх не має)]

1. Перелік Відповідальних органів влади та Органів, що здійснюють прийняття

Європейський Союз

Органи, які були призначені країнами-членами ЄС, у відповідності з правом ЄС з Секції I та, про які поінформували країни-партнери, у відповідності з статтею 10 цієї Угоди.

Країни-партнери

Органи, які були призначені країнами-партнерами, у відповідності з національним правом цих країн з Секції I, та, про які поінформували ЄС, у відповідності з статтею 10 цієї Угоди.

Секція III

СПЕЦИФІЧНІ ДОМОВЛЕНОСТІ

Гарантійна умова

а) Гарантійна умова щодо промислової продукції:

1. Якщо Сторони застосували методи відхилення вільного доступу до своїх ринків для промислової продукції, будучи в спільному європейському ринку, то відповідно до Додатку, невідкладно інформується про це іншу Сторону, визначаючи причини такого рішення та того, як могла бути допущена невідповідність.

2. Сторони розглядатимуть предмет та засоби відповідно до своїх знань та звітуватимуть одна одній про результати цих досліджень.

3. У випадку угоди, Сторони прийматимуть відповідні заходи для забезпечення того, щоб продукція не розміщувалася на ринку.

4. У випадку незгоди щодо наслідків таких досліджень, предмет буде направлений до [спільної комісії чи подібних органів, діючих відповідно до основної угоди], яка зможе вирішити, чи потрібно проводити експертизу.

5. Якщо [спільна комісія чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди] вирішить, що заходи є :

а) необґрунтовані, національні органи влади Сторони, які їх застосували, припинять їхнє застосування;

б) обґрунтовані, Сторона застосуватиме відповідні заходи для гарантування того, щоб продукція не була на ринку.

б) *Гарантійна умова щодо гармонізації стандартів:*

1. Якщо країни-партнери вважають, що гармонізовані стандарти щодо законодавства, визначеного в Додатку, не відповідають необхідним вимогам такого законодавства, то інформується про це [спільну комісію чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди].

2. [Спільна комісія чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди] розгляне справу та може вимагати у ЄС добиватися процедури, встановленої законодавством ЄС, визначеним в Додатку.

3. ЄС забезпечуватиме [спільну комісію чи подібний орган, діючий відповідно до основної угоди] та іншу Сторону інформацією про процесуальні дії.

4. Наслідки процесуальних дій будуть доведені до відома іншої Сторони.